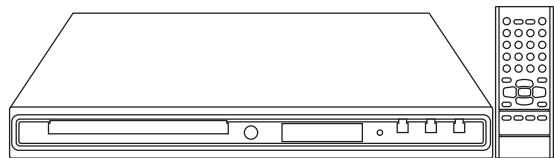




# CITIZEN<sup>®</sup><sub>MD</sub>

## Lecteur DVD/DivX<sup>MD</sup> à balayage progressif

Modèle: C479DVD



### Guide d'utilisation

**Veillez lire attentivement le présent guide avant de faire fonctionner l'appareil pour la toute première fois et conservez-le pour vous y référer au besoin.**

www.citizen-electronics.com

### Soin et entretien de l'appareil

#### Entretien du lecteur

- Cet appareil ne doit pas être exposé à du liquide qui coule ou éclabousse et aucun objet contenu du liquide ne doit être posé sur cet appareil.
- Ce type d'appareil électronique ne doit jamais être soumis à des températures extrêmes ou se trouver dans un environnement très humide. Par exemple, il ne doit jamais être utilisé dans une salle de bain, près d'une cuisinière ou d'un appareil de chauffage.
- Si un objet pénètre à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de continuer de l'utiliser.

#### Nettoyage de l'appareil

- Avant d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer.
- Le boîtier de cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux et épongeuse comme tous les meubles de la maison. Procédez avec précaution lorsque vous nettoyez et essuyez les composantes de plastique.
- Vous pouvez utiliser un chiffon humide trempé dans de l'eau légèrement savonneuse sur l'extérieur de l'appareil.

#### Inclinaison

- N'installez pas cet appareil dans une position inclinée. Il a été conçu pour fonctionner en position horizontale.

#### Condensation

- Si l'appareil est rapidement déplacé d'un environnement froid à un endroit plus tempéré, il se peut que de la condensation se forme sur les composantes internes de l'enregistreur DVD et puisse endommager la lentille. Lors de la toute première utilisation de l'appareil ou si le déplacez subitement d'un endroit froid à une pièce plus tempérée, attendez 30 minutes avant de vous servir du lecteur.

#### Évitez l'interférence

- Selon les conditions de réception du signal télévisé, il se peut que cet appareil cause de l'interférence à un téléviseur se trouvant à proximité s'il demeure allumé alors que le téléviseur fonctionne. Il ne s'agit pas là d'un mauvais fonctionnement du téléviseur. Éteignez simplement le lecteur pour remédier à ce problème d'interférence.

#### Débranchement du réseau électrique

- Si vous ne prévoyez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, débranchez-le du réseau électrique. Pour débrancher l'appareil, tirez sur le cordon d'alimentation en le tenant uniquement par la fiche, jamais en tirant sur le cordon lui-même.
- Le cordon d'alimentation CA sert à débrancher l'appareil du réseau électrique, veillez à ce que dernier demeure en bon état.

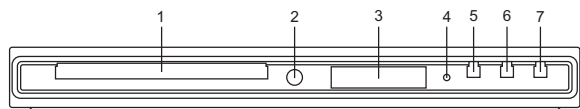
#### Soin et entretien des disques

- Avant de faire la lecture d'un disque, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et propre dans un mouvement rectiligne en partant du centre vers le rebord.
- N'utilisez jamais de benzène, de diluant, de liquide nettoyant, de liquide protecteur contre la statique ni aucun autre solvant sur les disques.



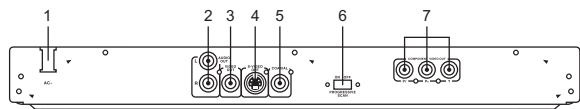
### Description de l'appareil

#### Vue de l'avant



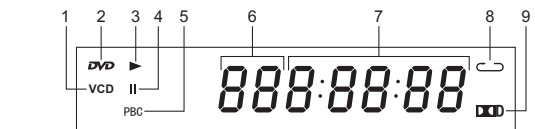
1. Plateau à disque
2. Capteur à infrarouge
3. Affichage
4. Voyant de veille (STANDBY)
5. Ouverture/fermeture du plateau à disque (OPEN/CLOSE)
6. Touche d'arrêt (STOP)/Interrupteur d'alimentation (STANDBY)
7. Touche de lecture (PLAY)

#### Vue de l'endos



1. Cordon d'alimentation CA
2. Sorties audio gauche/droite (AUDIO OUT L/R)
3. Sortie vidéo (VIDEO OUT)
4. Sortie S-Vidéo
5. Sortie audio numérique de type coaxial
6. Interrupteur de balayage progressif (PROGRESSIVE SCAN)
7. Sorties composantes vidéo (Pr, Pb, Y)

#### Affichage



1. Indicateur VCD/CD
2. Indicateur DVD
3. Indicateur de lecture
4. Indicateur de pause
5. Indicateur de la fonction PBC de contrôle de lecture
6. Indicateur de chapitre / piste
7. Indicateur de la durée de lecture
8. Indicateur de lecture répétée
9. Indicateur DOLBY numérique

### Description de la télécommande

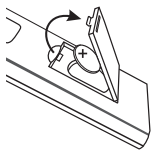
Interrupteur d'alimentation (POWER)	Pour mettre l'appareil en marche et l'arrêter.	
Touche d'effacement (CLEAR)	Pour effacer les entrées erronées ou annuler une commande.	
Interrupteur d'affichage (DISPLAY)	Pour faire apparaître à l'écran les informations sur le fonctionnement du lecteur.	
Touche de mise en sourdine (MUTE)	Pour couper la reproduction sonore et la rétablir.	
Touche de lecture répétée/ A-B (REPEAT/A-B)	Saisie de données numériques.	
Touche de pause/avance par image (PAUSE/STEP)	Pour activer le mode de répétition de lecture qui convient.	
Touche d'ouverture/fermeture du plateau à disque (OPEN/CLOSE)	Pour arrêter momentanément la lecture en fixant une image à l'écran et avancer une image à la fois.	
Touche de balayage en marche arrière (REV)	Pour ouvrir et fermer le plateau à disque.	
Touche de balayage en marche avant (FWD)	Pour effectuer un balayage sur le disque en marche arrière.	
Touche d'arrêt (STOP)	Pour effectuer un balayage sur le disque en marche avant.	
Sélecteur d'angle (ANGLE)	Pour arrêter la lecture.	
	Pour sélectionner l'angle de visionnement d'une séquence – lorsque le disque contient des scènes filmées sous plusieurs angles différents.	
Touche de zoom	Pour effectuer un rapprochement sur l'image (si le disque est doté de cette fonction).	
Touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY)	Pour confirmer la sélection d'un élément mis en surbrillance à l'écran ou démarrer la lecture.	
Touche de navigation (◀, ▶, ▲, ▼)	Pour naviguer à travers les divers menus à l'écran.	
Touche de saut de chapitre ou de piste (⏪, ⏩)	Pour avancer au prochain chapitre/piste ou revenir au précédent.	
Touche de recherche (SEARCH)	Pour positionner le lecteur sur une position précise du disque.	
Touche de réglage (SETUP)	Pour faire apparaître à l'écran le menu de réglage des fonctions de l'appareil.	
Interrupteur des sous-titres (SUBTITLE)	Pour sélectionner la langue des sous-titres et activer l'affichage de ceux-ci à l'écran.	
Touche titre (TITLE)	Pour accéder au titre du disque.	
Touche de retour au menu (RETURN)	Pour retourner au menu PBC, lorsque la fonction PBC est activée, lors de la lecture d'un VCD 2.0.	
Sélecteur de la bande sonore (AUDIO)	Pour sélectionner la langue de la bande sonore – parmi celles disponibles sur le disque.	
Touche menu DVD (DVD MENU)	Pour accéder au menu du disque – si le disque comporte un menu.	
Touche PBC	Pour activer la fonction PBC lors de la lecture d'un VCD.	

**Remarque:** Dirigez toujours la télécommande vers le capteur infrarouge se trouvant sur le devant du lecteur. La télécommande doit se trouver à moins de 6 mètres de l'appareil et dans un angle inférieur à 45°.

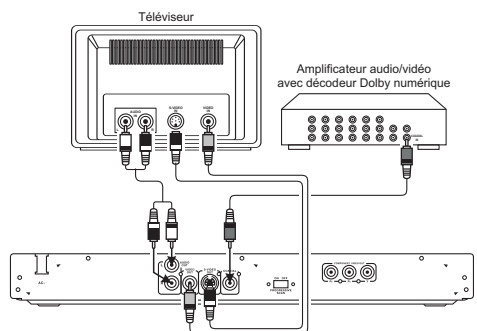
### Mise en place de la pile dans la télécommande

1. Soulevez le couvercle du compartiment à pile.
2. Placez une pile bouton (modèle CR2025) dans la télécommande en la positionnant de manière à respecter la polarité indiquée.
3. Remettez le couvercle du compartiment à pile en place.
- Ne tenez pas de recharger, de court-circuiter, de démonter ni de chauffer la pile. Ne la jetez pas au feu.

**Remarque:** La télécommande de ce lecteur est vendue avec une pile, il vous suffit simplement de retirer le film protecteur avant d'utiliser la télécommande.



### Raccordement de base (lecteur DVD + téléviseur + magnétoscope)



**Remarque:** Lorsque vous effectuez le raccordement du lecteur DVD avec d'autres appareils, assurez-vous d'abord que toutes les composantes soient débranchées du réseau électrique.

Raccordement du lecteur DVD au téléviseur à l'aide de câbles audio/vidéo (rouge/blanc) et d'un câble vidéo (jaune).

1. Branchez les câbles de raccordement audio sur les sorties (AUDIO OUT) gauche (L) et droite (R) se trouvant à l'endos de l'appareil et sur les bornes d'entrée audio (AUDIO INPUT) correspondantes que vous trouverez à l'endos du téléviseur.
2. Raccordement du câble vidéo
  - Raccordement de base — Branchez le câble vidéo sur la borne de sortie vidéo (VIDEO OUT) et sur la borne d'entrée vidéo (VIDEO INPUT) que vous trouverez à l'endos du téléviseur. Ou encore;
  - Raccordement S-VIDÉO — Si le téléviseur que vous utilisez est doté d'une borne S-Vidéo, procurez-vous un câble S-Vidéo (car il n'est pas venu avec cet appareil) et raccordez les deux appareils en branchant ce câble sur la borne de sortie S-Vidéo (S-Video Output) du lecteur DVD et sur la borne S-Vidéo d'entrée (S-Video Input) du téléviseur.

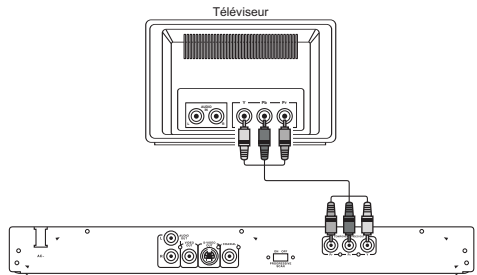
#### Sortie audio numérique de type coaxiale

Utilisez l'une ou l'autre des bornes audio pour raccorder le lecteur DVD sur un récepteur ou un décodeur Dolby numérique.

#### Sorties composantes vidéo (Y, Pb, Pr)

Il s'agit ici des bornes de sortie composantes vidéo et balayage progressif. Elles servent au raccordement sur un téléviseur doté de bornes d'entrée composantes vidéo ou balayage progressif.

**Remarque:** Si vous optez pour ce type de raccordement, n'oubliez pas de brancher aussi un câble audio entre les appareils car le câble à trois fiches (Y, Pb, Pr) ne transmet que la portion vidéo du signal.



#### Interrupteur du mode de balayage progressif (PROGRESSIVE SCAN ON/OFF)

Lorsque le lecteur DVD est raccordé au téléviseur par l'entremise de ses bornes de sortie composantes vidéo et balayage progressif:

- Si vous raccordez le lecteur DVD sur un téléviseur qui est compatible avec la technologie de balayage progressif, il est essentiel, dans ce cas, que l'interrupteur de balayage progressif (PROGRESSIVE SCAN) situé à l'endos de l'appareil soit placé à la position ON (mode activé). Nous vous recommandons cette option, si votre téléviseur est compatible car vous obtiendrez ainsi une image de qualité optimale.
- Si votre téléviseur n'est doté que de bornes composantes vidéo seulement alors, placez l'interrupteur de balayage progressif (PROGRESSIVE SCAN) à la position OFF (mode désactivé). Le lecteur DVD transmettra un signal vidéo de type "composantes" à votre téléviseur.

#### Remarques:

1. Si vous raccordez le lecteur DVD au téléviseur par l'entremise des bornes Vidéo ou S-Vidéo, placez l'interrupteur de balayage progressif à la position OFF (mode désactivé) sinon, vous risquez d'obtenir une image anormale à l'écran.
2. Veuillez prendre note que tous les téléviseurs ne sont pas nécessairement compatibles avec la technologie de balayage progressif. Si l'image paraît anormale après que vous ayez activé le mode de balayage progressif du lecteur DVD en plaçant l'interrupteur (PROGRESSIVE SCAN) se trouvant à l'endos à la position ON, nous vous recommandons de désactiver le mode de lecture à balayage progressif en plaçant l'interrupteur (PROGRESSIVE SCAN) à l'endos du lecteur DVD à la position OFF.

### Formats MPEG4 et DivX

L'appellation "MPEG" est l'acronyme de Moving Picture Experts Group qui appartient à l'éventail des normes ISO/IEC (International Organisation for Standardization and International Electrotechnical Commission). MPEG-4 constitue une technologie de compression pour les systèmes multimédia interactifs. DivX est le nom d'une marque de technologie codec vidéo (codeur-décodeur) basée sur la norme MPEG-4 qui comprime le signal vidéo en petites portions pouvant être aisément envoyées par Internet tout en conservant un niveau de qualité vidéo élevé.

- Ce lecteur DVD est compatible aux formats DivX 4 et DivX 5 qui servent de support au format cinéma maison avec un débit binaire maximal équivalant à 10 000 kilobits par seconde. La résolution vidéo peut supporter un maximum de 720 X 480 à 30 trames par secondes et de 720 x 576 à 25 trames par seconde.
- Ce lecteur peut accepter un débit binaire encodé suivant la norme ISO MPEG-4. Le profil visuel peut supporter les niveaux 0 à 3 du profil simple (SP) et les niveaux 0 à 5 du profil simple avancé (ASP) avec un débit binaire maximal de 8 000 kilobits par seconde.

#### Remarques:

- Il n'existe pas de procédures standard d'enregistrement et de protection anticopie actuellement sur le marché pour les supports que sont les DVD, MPEG-4, DivX, MP3, WMA et CD ainsi que pour plusieurs disques vierges tels que les: DVD±R, DVD±RW, CD-R et CD-RW. Par conséquent, des erreurs ou des délais peuvent survenir lors de la lecture de ceux-ci. Il ne s'agit pas d'une défectuosité de l'appareil.
- Il se peut que ce lecteur DVD ne soit pas en mesure d'effectuer la lecture de certains type de disques CD-RW et CD-R.

### Fonctionnement

#### Mise en marche du lecteur DVD

1. Branchez le cordon d'alimentation CA sur une prise de courant alternatif domestique. Le voyant de veille (STANDBY) s'allumera pour indiquer que l'appareil est bel et bien alimenté en courant électrique.
2. Lorsque l'appareil est en mode de veille, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) / l'interrupteur d'alimentation (STANDBY) se trouvant sur la télécommande pour mettre en marche le lecteur.
3. Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier émerge hors de l'appareil. Le mot "Open" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Déposez le disque sur le plateau en veillant à ce que le côté portant l'étiquette soit vers le haut.
- Manipulez le disque en veillant bien de ne pas toucher ses surfaces avec vos doigts. Placez-le pour que l'axe central du plateau s'insère fermement dans l'orifice du disque.
4. Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier se rétracte à l'intérieur de l'appareil. Le mot "Loading" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Appuyez sur les touches de navigation (◀, ▶, ▲, ▼) pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. L'appareil entamera automatiquement la lecture de l'élément sélectionné.
5. Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur la touche d'arrêt (STOP) et le message "Press Play Key To Continue" apparaîtra à l'écran du téléviseur pour vous indiquer qu'il vous suffit d'appuyer sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour poursuivre la lecture du disque. Si c'est que ce vous faites, l'appareil reprendra automatiquement la lecture du disque à partir de l'endroit où celle-ci a été interrompue. Cela s'appelle la reprise de la lecture. Si vous appuyez deux fois sur la touche d'arrêt (STOP), la lecture sera arrêtée de façon définitive.

#### Remarques:

- Si un menu apparaît à l'écran du téléviseur, appuyez sur les touches de navigation (◀, ▶, ▲, ▼) pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. L'appareil entamera automatiquement la lecture de l'élément sélectionné. Pour plus de détails, consultez la pochette ou l'étui du disque.
- Certains disques ne sont pas dotés de la fonction de reprise de lecture.

#### Recherche

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche de balayage en avant (⏩ FWD) ou marche arrière (⏪ REV) pour que le lecteur entame un déplacement rapide sur le disque à deux fois la vitesse régulière. À chaque pression d'un de ces touches, la vitesse de balayage augmente de quatre, huit et seize fois pour ensuite revenir à la vitesse régulière. Vous pouvez également revenir à la vitesse régulière en appuyant sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶).

#### Saut de chapitre ou de piste

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche de saut (SKIP ⏮) pour avancer à chaque pression de la touche, au chapitre ou à la piste suivante et appuyez sur la touche de saut (SKIP ⏭) pour revenir à chaque pression de la touche, au chapitre ou à la piste précédente.

#### Arrêt sur image et avance une image à la fois

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STEP) pour fixer l'image à l'écran. Ensuite, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STEP) à plusieurs reprises pour avancer sur le disque à raison d'une image à la fois. Pour revenir à la lecture régulière, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶).

#### Recherche selon le titre ou le chapitre

- Pendant la lecture du disque, appuyez une fois sur la touche de recherche (SEARCH) puis, utilisez les touches de navigation (◀, ▶) (déplacement latéral) pour indiquer s'il s'agit d'un titre (TT) et composez, à l'aide des touches numérotées de la télécommande, le numéro du titre désiré. Par exemple, pour le numéro 5, appuyez sur la touche "0" puis sur la touche "5". Le lecteur entamera automatiquement la lecture du disque à partir du titre sélectionné.
- Pendant la lecture du disque, appuyez une fois sur la touche de recherche (SEARCH) puis, utilisez les touches de navigation (◀, ▶) (déplacement latéral) pour indiquer s'il s'agit d'un chapitre (CH) et composez, à l'aide des touches numérotées de la télécommande, le numéro du chapitre désiré. Par exemple, pour le numéro 2, appuyez sur la touche "0" puis sur la touche "2". Le lecteur entamera automatiquement la lecture du disque à partir du chapitre sélectionné. Appuyez sur la touche d'effacement (CLEAR) si vous faites une erreur dans la saisie de l'information.

#### Recherche selon la durée

- Pendant que l'appareil est en mode de lecture, appuyez deux fois sur la touche de recherche (SEARCH). Ensuite, utilisez les touches numérotées sur la télécommande pour composer le numéro du titre (TT) désiré. Par exemple, pour le numéro 5, appuyez sur la touche "0" puis sur la touche "5". Ensuite, utilisez les touches de navigation (◀, ▶) (déplacement latéral) pour indiquer s'il s'agit de la durée (T) et entrez la durée de lecture sur le titre qui correspond à la position à partir de laquelle vous souhaitez que l'appareil entame la lecture du titre. La saisie s'effectue ainsi: heures, minutes, secondes.
- Appuyez une troisième fois sur la touche de recherche (SEARCH). Ensuite, utilisez les touches numérotées sur la télécommande pour composer le numéro du chapitre (CH) désiré. Par exemple, pour le numéro 5, appuyez sur la touche "0" puis sur la touche "5". Ensuite, utilisez les touches de navigation (◀, ▶) (déplacement latéral) pour indiquer s'il s'agit de la durée (T) et entrez la durée de lecture sur le chapitre qui correspond à la position à partir de laquelle vous souhaitez que l'appareil entame la lecture du chapitre. La saisie s'effectue ainsi: heures, minutes, secondes. Sitôt l'information saisie, la lecture démarraera automatiquement.
- Si vous entrez une durée de lecture qui dépasse la durée totale lecture du DVD, le symbole ⏻ apparaîtra à l'écran pour vous indiquer que la commande est invalide et que vous devez recombiner la saisie.

### Modes de lecture

#### Lecture répétée

Les modes de lecture que vous pouvez utiliser diffèrent selon le type de disques.  
DVD: lecture répétée de titre, de chapitre et d'une portion précise du disque.  
CD: lecture répétée de toutes les pistes, d'une seule piste et d'une portion précise du disque.  
Fichiers DivX: lecture répétée d'une seule piste, de toutes les pistes.

#### Lecture répétée

Pendant la lecture d'un disque, appuyez une fois sur la touche de lecture répétée (REPEAT/A-B) et "C" CHAPTER" apparaîtra pendant quelques secondes à l'écran. L'appareil entamera alors la lecture répétée du chapitre en cours. Appuyez une seconde fois sur la touche de lecture répétée (REPEAT/A-B) et "C" TITLE" apparaîtra pendant quelques secondes à l'écran. L'appareil entamera alors la lecture répétée du titre en cours. Pour revenir à la lecture régulière et désactiver le mode de lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur la touche de lecture répétée A-B (REPEAT/A-B) jusqu'à ce que le mot "Off" apparaisse à l'écran, confirmant ainsi la désactivation du mode de lecture répétée.

#### Lecture répétée d'une portion spécifique d'un disque (A-B)

Il est possible de répéter la lecture d'une portion précise du disque - comprise entre les points A et B - en procédant de la façon suivante. Lorsque le lecteur atteint le point précis sur le disque où vous souhaitez que débute la lecture répétée, appuyez trois fois sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B). Laissez la lecture du disque se poursuivre jusqu'à ce que l'appareil atteigne le point précis sur le disque où vous souhaitez que la lecture répétée se termine et alors, appuyez sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B) encore une fois. L'appareil entamera sur-le-champ la lecture répétée de la portion du disque que vous venez d'identifier. Pour revenir à la lecture régulière et désactiver le mode de lecture répétée, appuyez encore une fois sur la touche de lecture répétée A-B (REPEAT/A-B), le mot "Off" apparaîtra brièvement à l'écran pour confirmation la désactivation du mode de lecture répétée.

**Remarque:** La lecture répétée A-B ne fonctionne pas avec les disques comportant des fichiers DivX.

#### Sélection de la bande sonore

Certains disques comportent des bandes sonores dans plusieurs langues différentes. Lorsque vous utilisez un tel disque, il est possible de sélectionner la langue dans laquelle vous visionnez le disque, dans la mesure où celui-ci comporte une bande sonore dans cette langue. Appuyez sur le sélecteur de la bande sonore (AUDIO) à plusieurs reprises pour sélectionner la bande sonore dans la langue désirée.  
**Remarque:** Le sélecteur de bande sonore ne peut être utilisé qu'avec des disques comportant plus d'une bande sonore.

#### Sous-titres

Appuyez sur l'interrupteur des sous-titres (SUBTITLE) pour choisir à partir du menu des sous-titres à l'écran, la langue des sous-titres qui vous convient (pouvant être disponible sur le disque) et pour activer (ON) ou désactiver (OFF) l'affichage des sous-titres à l'écran. Cette fonction n'est pas disponible sur tous les disques.

#### Menu DVD

Appuyez sur la touche menu DVD (DVD Menu) pour faire apparaître à l'écran le menu principal du DVD. Appuyez sur les touches de navigation (◀, ▶, ▲, ▼) pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. Tous les DVD ne comportent pas nécessairement de menu.

#### Titre

Appuyez sur la touche titre (TITLE) pour faire apparaître à l'écran le menu des titres contenus sur le disque. Appuyez sur les touches de navigation (◀, ▶, ▲, ▼) pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. Tous les DVD ne comportent pas nécessairement un menu des titres.

#### Zoom

Appuyez sur la touche de zoom pendant la lecture d'un disque pour effectuer un zoom avant successif de l'ordre de 2x, 3x, 4x la taille normale de l'écran à chaque pression de la touche. Ce lecteur peut effectuer un zoom à partir d'un point précis de l'image et pour désigner ce point qui deviendra alors le centre de l'image agrandie à l'écran, utilisez les touches de navigation (◀, ▶, ▲, ▼).

#### Remarques:

- Lorsqu'il s'agit de fichiers JPEG, appuyez sur la touche ZOOM puis, sur les touches de balayage en marche arrière (REV ◀) ou avant (FWD ⏩) jusqu'à ce que vous obteniez un agrandissement d'image qui vous convienne.
- La fonction de ZOOM ne peut pas être utilisée pas avec les disques comportant des fichiers DivX.

#### Sélecteur d'angle (ANGLE)

Certains disques peuvent comporter des scènes qui ont été filmées simultanément à plusieurs angles différents de visionnement. Dans ce cas, l'emballage portera une inscription telle que pour indiquer la présence de telles scènes.  
• Lors du visionnement d'un disque comportant des scènes filmées sous plusieurs angles différents en même temps, un indicateur apparaît à l'écran, suivi du nombre d'angles dans lesquels la scène peut être visionnée. À ce moment, appuyez sur le sélecteur d'angle (ANGLE) afin de voir défiler tour à tour (en une ou deux secondes) à l'écran les angles différents dans lesquels vous pouvez choisir de regarder la séquence en question. Prenez note que ce ne sont pas tous les disques qui comportent des scènes filmées sous plusieurs angles.

#### Mise en sourdine (MUTE)

Pour couper temporairement la reproduction sonore, appuyez sur la touche de mise en sourdine (MUTE). Pour rétablir la reproduction sonore, appuyez de nouveau sur la touche de mise en sourdine.

#### Touche d'affichage (DISPLAY)

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY) sur la télécommande pour faire apparaître les informations relatives au fonctionnement de l'appareil dans la partie supérieure de l'écran du téléviseur. Appuyez à quelques reprises sur la touche d'affichage (DISPLAY) pour faire apparaître successivement à l'écran diverses informations relatives au fonctionnement de l'appareil.

#### Retour au menu (RETURN)

Appuyez sur la touche de retour au menu (RETURN) pour revenir rapidement à la page menu – ceci, uniquement lors de la lecture de disque VCD, version 2.0, et que la fonction PBC de contrôle de lecture est activée.

#### Touche d'effacement (CLEAR)

Appuyez sur cette touche lorsque l'information ou la commande entrée est erronée.

#### Fonction PBC de contrôle de la lecture

- La fonction PBC de contrôle de lecture ne peut être utilisée qu'avec les disques de type VCD.
- Appuyez sur la touche de menu DVD (DVD MENU) pour activer et désactiver la fonction PBC de lecture. Les menus du VCD se présentent à l'écran de façon semblable à ceux des DVD.
- Lors de la lecture d'un VCD au moyen de la fonction PBC de contrôle de lecture, vous profitez d'un menu interactif des fonctions du VCD à l'écran.
- Ainsi, en activant la fonction PBC, vous pourrez commander à partir de l'écran les fonctions telles: sélection de pistes, arrêt, scène suivante/précédente, balayage rapide en marche avant/arrière, retour au menu et lecture/pause.
- Il est possible de sélectionner les pistes au moyen des touches numérotées de la télécommande même si la fonction PBC de contrôle de lecture est activée. Une fois le numéro de la piste composée, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection et démarrer la lecture de la piste.





## Lecture de CD

### Lecture d'un CD

- Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP)/l'interrupteur d'alimentation (STANDBY) se trouvant sur l'appareil. Le voyant de veille (STANDBY) s'éteindra.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier émerge hors de l'appareil. Le mot "Open" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Déposez le disque sur le plateau en veillant à ce que le côté portant l'étiquette soit vers le haut.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier se rétracte à l'intérieur de l'appareil. Le mot "Close" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Dès que la fermeture du plateau à disque, l'appareil entamera automatiquement la lecture du CD.
- Pendant la lecture du CD, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STEP) pour faire une pause dans la lecture et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►) pour reprendre la lecture du CD. Pour arrêter définitivement la lecture du CD, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP).

**Remarque:** La fonction de reprise de lecture n'existe pas avec les CD.

### Lecture répétée une piste/toute les pistes/une portion A-B du disque

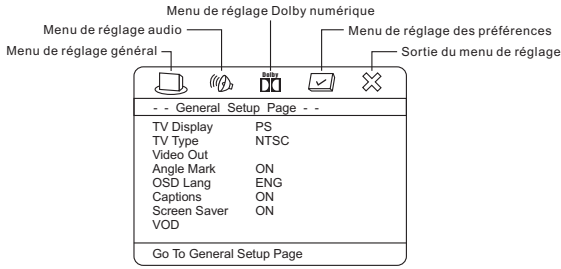
Pour activer la lecture répétée une piste, sélectionnez la piste à répétée en procédant de la manière décrite précédemment puis, appuyez une fois sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B); \*◁ TRACK\* apparaîtra à l'écran et l'appareil entamera alors la lecture répétée de la piste en cours. Appuyez une seconde fois sur la touche de lecture répétée (REPEAT/A-B); \*▷ ALL\* apparaîtra pendant à l'écran et l'appareil entamera alors la lecture répétée de toutes les pistes contenues sur le disque. Pour activer la lecture répétée d'une portion spécifique du disque, appuyez une troisième fois sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B) pour marquer la position (A) sur le disque où doit débiter la lecture répétée. Laissez la lecture du disque se poursuivre jusqu'à ce que l'appareil atteigne le point précis sur le disque où vous souhaitez que la lecture répétée se termine et alors, appuyez sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B) encore une fois. L'appareil entamera sur-le-champ la lecture répétée de la portion du disque que vous venez d'identifier. Pour revenir à la lecture régulière et désactiver tous les modes de lecture répétée, appuyez une dernière fois sur la touche de lecture répétée A-B (REPEAT/A-B).

### Lecture de CD contenant des fichiers photos

- Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP)/l'interrupteur d'alimentation (STANDBY) se trouvant sur l'appareil. Le voyant de veille (STANDBY) s'éteindra.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier émerge hors de l'appareil. Le mot "Open" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Déposez le disque sur le plateau en veillant à ce que le côté portant l'étiquette soit vers le haut.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier se rétracte à l'intérieur de l'appareil. Le mot "Loading" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Dès que la fermeture du plateau à disque, l'appareil entamera automatiquement la lecture du CD. Pendant la lecture du CD, utilisez les touches de saut Skip ⏮ et ⏭ pour naviguer parmi les fichiers photos contenus sur le disque. Si la lecture du disque ne débute pas automatiquement, utilisez les touches de navigation (⬅, ➡) (déplacement vertical) pour sélectionner la photo de votre choix puis, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►) pour démarrer la lecture.

## Menu de réglage des fonctions et paramètres du lecteur DVD

Appuyez sur la touche de réglage (SETUP) pour faire apparaître à l'écran le menu principal des divers réglages du lecteur DVD.



Le menu principal des divers réglages du lecteur DVD vous permet de personnaliser à votre convenance les réglages de certains paramètres de fonctionnement de l'appareil. Appuyez sur la touche de réglage (SETUP) pour faire apparaître ce menu à l'écran.

Utilisez les touches de navigation (⬅, ➡, ⬆, ⬇) se trouvant sur la télécommande pour naviguer à travers les divers menus et options et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►) pour confirmer vos sélections. Pour sortir du menu de réglage et le faire disparaître de l'écran, appuyez à nouveau sur la touche de réglage (SETUP).

### Menu de réglage général

#### Format d'image (TV Display)

- Normal/PS: Les lettres "PS" signifient "Pan Scan". Optez pour ce réglage lorsque le lecteur DVD est raccordé à un téléviseur de format régulier. Les images en format grand écran sont affichées mais certaines portions sont automatiquement coupées.
- Normal/LB: Les lettres "LB" signifient "Letter Box". Optez pour ce réglage lorsque le lecteur DVD est raccordé à un téléviseur de format régulier. Les images en format grand écran sont affichées mais une bande noire apparaît automatiquement dans la partie supérieure et inférieure de l'écran.
- Grand écran (Widescreen) Optez pour ce réglage lorsque le lecteur DVD est raccordé à un téléviseur de format "grand écran".

#### Système de télévision (TV Type)

À partir de cette option, sélectionnez le mode de couleur correspondant au système de télévision employé par le téléviseur raccordé au lecteur DVD.

- Sélectionnez NTSC s'il s'agit d'un téléviseur fonctionnant selon le système de télévision NTSC.
- Sélectionnez PAL s'il s'agit d'un téléviseur fonctionnant selon le mode de télévision PAL.

## Menu de réglage des fonctions et paramètres du lecteur DVD

### Sortie vidéo (Video Out)

À partir de cette option, sélectionnez le type de raccordement employé entre le lecteur DVD et le téléviseur, selon la borne par l'entremise de laquelle les deux appareils sont raccordés.

CVBS: Optez pour CVBS si vous effectuez le raccordement entre le lecteur DVD et le téléviseur par l'entremise des bornes vidéo composite ou des bornes S-Vidéo de chacun des appareils.

YUV: Optez pour YUV si vous effectuez le raccordement entre le lecteur DVD et le téléviseur par l'entremise des bornes composantes vidéo (au moyen d'un câble à 3 fiches) de chacun des appareils.

#### Indicateur d'angle

Même si elle est activée, cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les disques comportant des scènes filmées sous plusieurs angles différents.

- Sélectionnez "On" pour activer la fonction et lorsque le lecteur atteindra une scène du disque qui aura été filmée sous plusieurs angles différents, l'indicateur d'angle apparaîtra à l'écran pour vous en avertir.
- Sélectionnez "Off" pour désactiver la fonction d'affichage de l'indicateur d'angle.

#### Langue de l'affichage à l'écran (OSD Lang)

À partir de cette option, sélectionnez la langue dans laquelle apparaîtra l'affichage des diverses informations à l'écran

- English: L'affichage à l'écran sera en anglais.
- Spanish: L'affichage à l'écran sera en espagnol.
- German: L'affichage à l'écran sera en allemand.
- French: L'affichage à l'écran sera en français.

#### Sous-titres (Captions)

Les nouveaux films sur DVD comportent de plus en plus une sélection de sous-titres pour les spectateurs malentendants. À partir de cette option, activez (ON) ou désactivez (OFF) l'affichage des sous-titres (dialogues) à l'écran.

#### Économiseur d'écran (Screen Saver)

À partir de cette option, activez (ON) ou désactivez (OFF) l'économiseur d'écran. Lorsque l'économiseur d'écran est activé, il entre en fonction (l'écran deviendra entièrement bleu) après un délai d'une minute pendant lequel l'image est fixe à l'écran ou que l'appareil est arrêté. Ce dispositif permet d'éviter tout dommage à l'écran du téléviseur. Si l'économiseur d'écran est désactivé, l'image demeurera à l'écran pendant une demi-heure et ensuite, l'appareil passera automatiquement en mode de veille. L'image disparaîtra alors de l'écran.

#### Vidéo sur demande (VOD)

Les fichiers vidéo sur demande sont téléchargés après le paiement par un abonné des frais de visionnement à partir de certains sites Web commerciaux. Avant de télécharger un fichier vidéo sur demande, vous devez d'abord entrer le numéro d'inscription de votre lecteur DVD sur le formulaire de commande du site Web. Suivez les directives pour connaître le numéro d'enregistrement, procédez comme suit: à partir du menu principal de réglage du lecteur DVD, sélectionnez l'option "VOD" et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►). Le numéro d'enregistrement du lecteur DVD apparaîtra à l'écran. Prenez note du numéro de huit (8) chiffres afin de pouvoir le retranscrire dans le champ prévu à cette fin sur le formulaire électronique du site Web de téléchargement de vidéo sur demande.

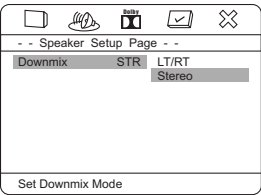
#### Remarque:

Si vous n'arrivez pas à effectuer la lecture d'un fichier vidéo sur demande un CD-R après l'avoir téléchargé, il se peut que cela d'ù au fait que la période allouée par le site commercial pour le visionnement soit écoulée. Il est également possible que le fichier téléchargé ne soit pas compatible avec le lecteur parce qu'il s'agit de versions différentes d'un même format ou en raison de paramètres de téléchargement incorrects. Cela peut aussi être attribuable aux paramètres utilisés lors de la copie sur CD-R. Puisqu'il est impossible ici de fournir tous les renseignements sur les divers paramètres de téléchargement et les conseils relatifs à l'usage des fichiers vidéo sur demande, nous vous recommandons de consulter des sites spécialisés en la matière tel que: www.divx.com/vod.

### Menu de réglage des haut-parleurs

Sélectionnez ce menu de réglage à partir du menu principal puis, utilisez les touches de navigations (⬅, ➡, ⬆, ⬇) pour naviguer parmi les diverses options et écran. Appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►) pour confirmer votre sélection.

La structure de réglage va comme suit:



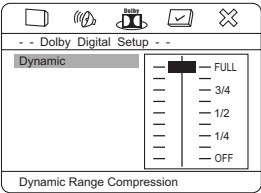
Mixage réducteur (Downmix): Réglage du mode de sortie audio

LT/RT: Ce réglage procure une reproduction sonore digne des salles de cinéma. Les pistes gauche (LT) et droite (RT) sont en mode de mixage réducteur.

Stéréo: Ce réglage active le mode de mixage réducteur stéréo pour les haut-parleurs frontaux.

### Réglage dolby numérique

La structure de réglage va comme suit:



## Menu de réglage des fonctions et paramètres du lecteur DVD

### Dynamique

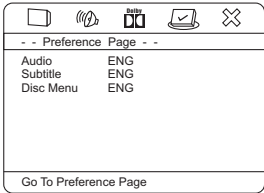
Sélectionnez la gamme de compression numérique (DRC) approprié pour ajuster les résultats de la compression linéaire des signaux.

- Sélectionnez l'option "Dolby Digital Setup" et appuyez sur les touches de navigation (⬅ et ➡) pour accéder au mode de réglage de la gamme dynamique.
- Appuyez sur la touche de navigation (►) pour mettre l'indicateur DRC en surbrillance.
- Appuyez sur les touches de navigation (⬅ et ➡) pour régler la gamme de compression linéaire au niveau approprié.
- Appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►) pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur la touche de réglage (Setup) pour faire disparaître le menu de réglage à l'écran.

### Menu de réglage des préférences

Ce menu comporte les options qui vous permettent de modifier à votre convenance certains paramètres de votre lecteur DVD.

Pour accéder au menu de réglage des préférences, appuyez sur la touche de réglage (SETUP) pendant que le lecteur DVD se trouve en mode d'arrêt. Sélectionner ce menu de réglage à partir du menu principal en appuyant sur la touche de navigation ► puis, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►). Utilisez les touches de navigation ⬅, ➡, ⬆, ⬇ pour naviguer à travers le menu et les sous-menus et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ►) pour confirmer votre sélection.



#### Audio

Sélection de la langue de la bande sonore du disque: anglais, français, espagnol, allemand ou japonais.

#### Sous-titres (Subtitle)

Sélection de la langue des sous-titres: anglais, français, espagnol, allemand, japonais ou désactivé.

#### Menu des disques (Disc Menu)

Sélection de la langue des sous-titres: anglais, français, espagnol, allemand ou japonais.

#### Remarque:

Tous les disques sont différents et comportent des fonctions différentes. Ce lecteur DVD ne peut pas créer des bandes sonores, des sous-titres ou des menus qui n'existent pas déjà sur le disque lui-même. Par exemple, si vous choisissez une bande sonore dans une langue qui n'est pas contenue sur le disque, vous n'entendrez pas cette langue et le lecteur opéra automatiquement pour la bande sonore par défaut du disque. De la même manière, si vous tentez de choisir des sous-titres dans une certaine langue, et que le disque ne comporte pas de sous-titres, rien n'apparaîtra à l'écran, quelle que soit votre sélection.

## Renseignements additionnels

### Gestion de l'information par régions du monde

Les lecteurs DVD/CD ainsi que les disques eux-mêmes sont identifiés à une région bien précise de la planète lors de leur fabrication. Cela restreint leur usage à une région donnée du globe. Il en va de même pour cet appareil qui a été conçu et fabriqué selon le système de gestion de l'information par régions du monde. Si la région du monde indiquée sur le disque (DVD ou CD) que vous utilisez ne correspond à la région du monde pour laquelle l'appareil a été programmé et mis en marché, ce lecteur DVD ne pourra en faire la lecture.

Le présent appareil a été conçu pour être utilisé dans la région 1 et les disques qu'il est en mesure de lire doivent porter le symbole ci-contre.



#### Disques DVD

Les emballages des disques comportent des symboles qui vous renseignent sur leur contenu et les diverses fonctions dont ils sont dotés.

#### Remarques:

- Seuls les disques mentionnés ci-dessus peuvent être lus par cet appareil. Les disques DVD-ROM, cédéroms, CDV, etc. ne peuvent être lus par cet appareil. Il se peut que certains CD-R et CD-RW ne puissent pas être lus par cet appareil, selon la méthode d'enregistrement employée.
- Cet appareil fonctionne exclusivement avec les systèmes de télévision (ou de couleur) NTSC et PAL. Les disques enregistrés en mode SECAM ne peuvent être utilisés avec cet appareil.

#### Disques DVD

Les disques DVD sont divisés en titres et les titres sont subdivisés en chapitre.

#### CD de fichiers musicaux

Les CD comportent des fichiers musicaux que l'on nomme des pistes.

#### Remarques concernant les disques

- N'exposez pas les disques à la lumière du soleil, à des taux d'humidité élevés ou des températures extrêmes pendant une période prolongée.
- Les disques compacts doivent toujours être soigneusement rangés dans leur étui protecteur après usage afin d'éviter qu'ils soient endommagés.
- Ne collez aucun ruban adhésif, étiquette ou autre objet de ce genre sur les disques compacts. N'écrivez jamais sur les disques.
- Manipulez les disques compacts avec grand soin. Tenez-les toujours et seulement par les rebords. Ne touchez jamais avec vos doigts la surface brillante des disques, celle ne portant pas l'étiquette. Lorsque vous nettoyez un disque, frottez-le toujours dans un mouvement rectiligne, en partant du centre du disque vers le rebord. N'essayez jamais les disques en un mouvement circulaire.
- N'utilisez jamais de produits chimiques tels les nettoyants pour les disques, les liquides ou les vaporisateurs contre la statique, du benzène ou du diluant pour nettoyer les disques.

## Guide de dépannage

Si vous constatez que l'appareil ne semble pas fonctionner normalement, consultez le tableau ci-dessous pour tenter de remédier au problème avant de contacter le centre de service le plus près de chez vous. Parfois, de simples vérifications ou un réglage additionnel suffisent à solutionner un problème et faire en sorte que l'appareil fonctionne normalement de nouveau.

Problème (tous disques)	Solution
Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"><li>Branchez le cordon d'alimentation CA sur une prise de courant.</li></ul>
La lecture ne démarre pas lorsque l'on appuie sur la touche de lecture (PLAY). La lecture démarre mais s'arrête presque tout de suite.	<ul style="list-style-type: none"><li>De la condensation s'est formée dans l'appareil, patientez une heure ou deux, le temps de laisser la condensation disparaître.</li> <li>Cet appareil n'effectue pas la lecture de disque autre que les DVD, les CD vidéo et les CD.</li> <li>Le disque est peut-être sale et devrait être nettoyé.</li> <li>Le disque est-il bien placé sur le plateau avec le côté portant l'étiquette vers le haut<span> </span>?</li></ul>
Il n'y a pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez si le raccordement de l'appareil est correctement effectué.</li> <li>Veillez à ce que la sélection de la source du signal sur le téléviseur soit "VIDEO".</li></ul>
Il n'y a pas de son. Distorsion dans la reproduction sonore.	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez si le raccordement de l'appareil est correctement effectué.</li> <li>Veillez à ce que le réglage de l'entrée du signal audio sur le téléviseur et le réglage du le système stéréo correspondent.</li></ul>
Distorsion dans l'image lors de l'avance rapide ou la marche arrière rapide.	<ul style="list-style-type: none"><li>Il est normal que l'image présente une certaine distorsion en mode de balayage rapide.</li></ul>
Impossible d'effectuer un déplacement rapide sur le disque en marche avant ou arrière.	<ul style="list-style-type: none"><li>Certains disques ne permettent pas les déplacements rapides en marche avant ou arrière.</li></ul>
Impossible d'obtenir un format d'image ou un rapport de cadre de 4.3 ou 16.9	<ul style="list-style-type: none"><li>Choisissez le réglage correspondant au téléviseur que vous utilisez à partir du menu de réglage de l'image.</li></ul>
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez si la pile est correctement positionnée dans la télécommande (que les polarités sont respectées).</li> <li>Il se peut que la pile soient épuisée, remplacez-la par une nouvelles pile.</li> <li>Dirigez la télécommande vers le capteur à infrarouge se trouvant sur le devant de l'appareil.</li> <li>La télécommande ne doit pas se trouver à une distance de plus de 6 mètres de l'appareil.</li> <li>Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le capteur infrarouge.</li></ul>
Aucune commande ne fonctionne sur l'appareil ou sur la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"><li>Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (STANDBY) sur l'appareil pour mettre d'abord l'appareil en mode de veille, puis le mettre en marche. Ou encore, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la télécommande pour mettre l'appareil en mode de veille et débranchez-le du réseau électrique puis, branchez-le de nouveau. Il se peut que le lecteur ait cessé de fonctionner en raison d'un orage électrique, de l'accumulation de statique ou autre facteur externe.</li></ul>

Problème (DVD)	Solution
La langue désirée pour la bande sonore et/ou les sous-titres ne figure pas dans les options de réglage du disque.	<ul style="list-style-type: none"><li>Si une langue n'apparaît pas dans la liste des langues offertes sur le disque pour la bande sonore et/ou les sous-titres, c'est qu'elle n'est pas disponible sur ce disque.</li></ul>
Il n'y a pas de sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"><li>Les sous-titres apparaissent à l'écran seulement si le disque utilisé contient des sous-titres.</li> <li>L'affichage des sous-titres à l'écran est désactivé à partir du téléviseur.</li></ul>
Impossible de choisir une autre langue pour la bande sonore ou les sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"><li>Le disque que vous utilisez ne contient qu'une seule bande sonore ou des sous-titres dans une seule langue.</li></ul>
Impossible de choisir un angle de visionnement différent.	<ul style="list-style-type: none"><li>Cette fonction dépend du contenu du disque. Certains disques ne comportent pas de scènes filmées sous plusieurs angles différents ou ils n'en comportent que quelques-unes.</li></ul>
Problème (VCD)	Solution
Aucun menu des fonctions de lecture n'apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"><li>Le menu de la fonction PBC n'apparaît à l'écran que lorsque vous utilisez un VCD doté de cette fonction.</li></ul>

Cet appareil contient une technologie de protection des droits d'auteurs qui est couverte aux États-Unis par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également à Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et doit être limitée à des fins domestiques ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétrotechnique et le désassemblage sont interdits.

**Appareil sous brevets américains numéros: 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 et 6,516,132 et fabriqué sous licence pour un usage et visionnement restreints seulement.**

**Fabrique sous licence par Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole du double "D" constituent des marques déposées de Dolby Laboratories.**

**Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.**



## Fiche technique

Source d'alimentation: 120 volts CA et 60 hertz  
Consommation énergétique: 15 watts  
Système de télévision: NTSC / PAL  
Poids: 1,7 kg – composante principale seulement  
Dimensions: 360 (L) x 205 (D) x 44 (H) mm – composante principale seulement  
Température de fonctionnement: +5 °C à +35 °C  
Taux d'humidité de fonctionnement: entre 5 et 90 % (sans condensation)

Disques compatibles avec cet appareil:

- (1) DVD vidéo: 12 cm monoface, monocouche / 12 cm monoface, double couche 12 cm double face, monocouche / 8 cm monoface, mono couche 8 cm monoface, double couche / 8 cm double couche, monocouche
- (2) Disques compacts: disques de 12 cm ou 8 cm

Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

### GARANTIE CITIZEN<sup>MD</sup>

Appareils électroniques grand public et électroménagers

### Merci d'avoir choisi CITIZEN<sup>MD</sup>!

SYNNEX Canada Limitée accorde la garantie expresse suivante à l'acheteur original de cet appareil CITIZEN ou à la personne qui l'a reçu en cadeau, pourvu qu'il ait été expédié et vendu ou distribué au Canada par SYNNEX Canada Limitée ou un détaillant CITIZEN autorisé dans son emballage original.

SYNNEX Canada Limitée garantit que cet appareil est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Advenant le cas où cet appareil s'avérerait défectueux au cours de la période pendant laquelle il est couvert par la présente garantie, SYNNEX Canada Limitée s'engage à le réparer ou, le cas échéant et à son entière discrétion, le remplacer. Les pièces de rechange utilisées dans l'exécution de la présente sont aussi couvertes par la garantie pendant une période égale à la portion non échue de la garantie originale sur l'appareil.

La présente garantie ne couvre pas:

- Les défautuosités ni les réparations résultant d'un usage abusif, d'une négligence, d'un accident ou d'une installation inadéquate ou un usage inapproprié selon les directives fournies dans le guide d'utilisation accompagnant l'appareil.
- Les appareils de marque CITIZEN trafiqués, modifiés, réglés, ajustés ou réparés par une entité autre que SYNNEX Canada Limitée ou un centre de réparation autorisé par CITIZEN.
- Les dommages causés ni les réparations requises à l'appareil résultant de son usage avec des composantes ou accessoires non recommandés ni approuvés par SYNNEX Canada Limitée, incluant, sans en exclure d'autres, les cassettes et/ou produits chimiques de nettoyage.
- Le remplacement d'accessoires ou de pièces de verre, consommables ou périphériques requis dans le cadre de l'usage normal de l'appareil incluant, sans en exclure d'autres, les écouteurs, télécommandes, adaptateurs CA, piles, sondes de température, pointes de lecture, stylets, plateaux, filtres, câbles, papier, boîtier et composantes de boîtiers, boutons, joints, supports, tablettes et accessoires et ustensiles de cuisson.
- Tout dommage apparent à la surface ou au boîtier extérieur de l'appareil et attribuable à la détérioration ou à l'usure résultant d'un usage normal.
- Tout dommage causé par des conditions externes ou environnementales, incluant, sans en exclure d'autres, les lignes de transmission ou de transport d'énergie ou le renversement de liquide.
- Tout appareil ne portant pas les identifications appropriées quant aux numéros de modèle et de série ni les étiquettes et attestations de l'ACNOR, de l'ULC, de l'UL, de l'ETL au Canada et aux États-Unis.
- Tout appareil utilisé à des fins commerciales ou de location.
- Tous les frais d'installation, d'ajustement et/ou de programmation.

Si cet appareil de marque CITIZEN devient défectueux au cours de la période de garantie, une réparation peut être obtenue, conformément aux termes de la présente garantie, en présentant cet appareil CITIZEN avec la preuve d'achat originale et une copie de la présente GARANTIE LIMITEE à un centre de service autorisé par CITIZEN. Le service à domicile est effectué, à la discrétion de SYNNEX Canada Limitée, sur les téléviseurs de marque CITIZEN dotés d'un écran de 27 pouces et plus. La présente garantie constitue l'intégrale de la garantie expresse accordée SYNNEX Canada Limitée et aucun autre détaillant, centre de service ni leur agent ou employé n'est autorisé à prolonger, étendre ou transférer la présente garantie au nom de SYNNEX Canada Limitée. Dans la mesure où la loi le permet, SYNNEX Canada Limitée décline toute responsabilité pour des dommages ou pertes directs et indirects, tous dommages accessoires, particuliers ou consécutifs ou perte de profits résultant d'un défaut de matériel ou de fabrication de cet appareil, incluant les dommages attribuables à la perte de temps ou perte de jouissance de cet appareil CITIZEN ou de la perte de données. Il incombe à l'acheteur de défrayer les coûts encourus pour l'enlèvement, la réinstallation, le transport et l'assurance de cet appareil. La correction de toute déféctuosité, de la manière et dans les délais indiqués dans la présente, constitue l'exécution intégrale de tous les engagements et obligations contractés SYNNEX Canada Limitée envers l'acheteur à l'égard de cet appareil et représentera la pleine et entière satisfaction vis-à-vis de toutes les réclamations contractuelles ou attribuables à la négligence, et la responsabilité absolue ou autre.

### PÉRIODES DE GARANTIE SUR LES PIÈCES ET LA MAIN-D'OEUVRE POUR LES APPAREILS RAPPORTÉS AUX CENTRES DE SERVICE:

- Appareils audio: 1 an (télécommande, s'il y a lieu – 90 jours)
- Lecteurs DVD: 1 an (télécommande – 90 jours)
- Téléviseurs à écran ACL ou plasma: 1 an (télécommande – 90 jours)
- Téléviseurs: 1 an (télécommande – 90 jours)
- Magnétoscopes: 1 an (télécommande – 90 jours, tête vidéo – 6 mois)
- Électroménagers: 1 an
  - Four à micro-ondes, pièces de magnétron seulement, 3 ans additionnels
  - Réfrigérateurs/congélateur, pièces de compresseur seulement, 4 ans additionnels

Pour obtenir le nom et l'adresse du centre de service CITIZEN autorisé le plus près de chez vous ou pour plus de renseignements sur cette garantie:

- Visitez [www.citizen-electronics.com](http://www.citizen-electronics.com)
- Postez votre demande à SYNNEX Canada Limitée

Centre de service à la clientèle  
200, Ronson Drive  
Toronto, ON M9W 5Z9; ou
- Composez le numéro sans frais: 1-800-663-5954, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, heure de l'Est.

Citizen est une marque déposée de SYNNEX Canada Limitée  
08.2007

152-04790-1545-001